ترکستان ولایتیده اکی ترک مؤمنلارنینک آسان تیللاریده تألیف قیلینکان

آثار جدیده خصوصیده برنچی جماعه مبتدیلار اوچون الفبا کتابچه‌میزنینک نامی

استادِ اوّل

مؤلف و ناشری تاشکندلیک سید رسول خواجه مفتی داملا سید عزیز

خواجه مخدوم مفتی اوغلی حفظهما الله عن النقایص بلطفه العظیم وسقیهما الی صراط المستقیم

کتبخانهٔ شخصی
رستم سعید اوغلی عمران
(u.u8686@gmail.com)

ЎРТА ОСИЁ ҚОЗОҒИСТОН МУСУЛМОНЛАРИ
ДИНИЙ БОШҚАРМАСИ
ТОШКЕНТ

1992

ترکستان ولایتیده اکی ترک مؤمن لارنینک مسلمان تیللاریده تألیف قیلینکان

آثار جدیده خصوصیده بر نیچه جماعه مبتدیلار اوچون الفبا کتابچه لرنینک نامی

استاد اوّل

مؤلف وناشری تاشکندلیک سید رسول خواجه مفتی داملا سید عزیز

خواجه مخدوم مفتی اعلی حفظهما الله عن النقایص بلطفه العظیم وهداهما الی صراط المستقیم

ЎРТА ОСИЁ ҚОЗОҒИСТОН МУСУЛМОНЛАРИ
ДИНИЙ БОШҚАРМАСИ
ТОШКЕНТ

1992

بسم الله الرحمن الرحیم

ا آ

ر ز

را زا آر آز راز

زار آرا آزار آزآز

د

دار داد زاد آزاد دارا

ردا ادا

و

او داو زاو واو

او

اور اوز اورار اوزار اوراز

و او

دور زور روز اورادور اوزادور

ب با

یار باز باد

بابا بارار بازار باردور بازار دور

بازار بار اوراز بارادور بابا اورادور

اوراز بازار بارور بابا زور دور

ی یا

یاز یاد یاو یار

یارور یازور یاد دور یاو دور یاز

دور یازار یایار اویار یاز- دو- رار

بابا، یار اورا دور یار یاز دور

او راز بارا دور

ت

تار تاز آتا

تاتار یاتار باتار اوتار دوتار تاوار

اوتاو تارزو اوتادور یاتادور آتا اوتا

دور دوتار یاتادور اوتاو تار دور تارازو

بار دور بازار تار دور

ن

ناو نار ناز آنا

اونار یانار تانار انار تاتا دور یانا دور

آنا اوتادور اوراز تانا دور نار بابا

بازار بازادور انار بار دور نار یاتار

ر ز

بر بز

بریاز برآتا برآنا بربابا برداتا باتر

بزبار بزیار بزباتر بزدانا براوتاو برتارا

تارازو برداتا یانزا دور نار بابا اوتا دور

بز باروربز برباتر بازار بارور بز ترازو

برتارا زو انار بار

و ـو

یور آیدور

بور بوز تور توز یوز نور اوتور

بورار بوزار یوتار تونار یورار تورار

بویدار تویدور یوریدور اوریدور یوندور اویندور

یار بابا یورا دور نور بابا بایدور برپوز تایدور

ایر بابا یوروب بدور تارازو قوروب بدور

ب ـبـ

آتبدور یاتبدور

باریبدور یاریبدور یازیبدور باتبدور آتبدور

باریب یاریب آزیب یازیب یانب اویاتب

یوب توب اوروب اوتوب توتوب یوتوب

باروب یوبارور یازیب تورا دور یوب یوبارو

اوروبنابا یاتبدور توتوب توزادور تاوار یانوب بارادور

ی ئ

بانی بیر

بنیر تینر بیتر بیرار بیترار بیرادور بیترادور

یانی تار نانی بار اونی بار یونی بار تونی بار

آی بای یای تای اورای تورای آی

یورادی بای تورادی بورابنای اویاتدی ی

تامی نی بیرادی انارنی تیرادی اوینی آتی بوزی

ت مت تـ

ایتار بیتار

ایتادور بیتادور ایتدی بیتدی ایرتیدی بتیوری

ایت بیت بربیت باروب ایت یوروب تیت

آت بات یات یوت توت اویات توزات

اوی نی توزاتدی آت باروب یات دی

بیردی بی اونتا اناری بار توردی بای نی

ایتوب یو باردی

ن ن

اوینادی ایرنیادی

اوینار ایرنیار اوریار اوتینار ایرنیور اوتینور

آیدین بایدین تایدین یایدین اوندین اوزی دین

تان دان بان تاوان باردان تاردان اوتون

تونی اوزون دور اوزی بارور بواون بازاری دور

نان اوندین دور توردی بای اوتونی یاردی

ق ﻘ ﻖ ق

قار قان قاو

قاری قاقی باقی تاقی قارین توقوز یوقدور

ایقان اقان یوتقوز قوتقوز اوتقوز یالقوز

آیق قایق آریق یاریق یازیق آرتق تارتق

آق اوراق قوراق توزاق بوقاق اورتاق قوناق

اوتون قوروق دور آی یاروق دور قاری

یوقدور قارین توقدور آرتق اوقویدور قوناق

قوروق دور تاقی آق دور

ج ﺠ ﺞ ج

جان جای جور

جانان جاندار تاجدار جایز جانی بار جونادی

آجان بایجان باقیجان بیجان اندیجان قاریجان

بنج تورنج قونج نارنج ساریج آرنج برنج بار

باج تاج رواج باقنجان بازار جونادی قوزی
تابی قوندوز بیردی آرتق نی رواجی بار بوجانان
توقوز — یتن — دور

چ چـ ـچ ـج

چای چوری چوقور

چوتور قاچدی آچدی چاچدی آچا دور
اوراقچی قاراچی توزا — بچی بوزا — بچی
ایچ بیچ تینچ بینچ چای ایچ تون بیچ داروبینچ
آج قاچ اوچ قورچ بورچ قارنی آچ بوریدین قاچ
قداچی جانان نی توزاتدی اوراقچی قوناقنی اوردی
بادنجان تون بیچیب بیردی

غ غ خ غ

غار غاز غاو

توغای تاغای ایرغای قاراغا — اوغور

چغاناق اولغاق تایغاق اویغات اویغاندی
یاریغ جاریغ آریغ تاریغ اوچاو یاریغ دور
تاغ یاغ باغ داغ باغ اوزاق دور آریغ
چوقور دور اما اویغاق دور
قاراغای اوزون دور قاری اولغاقدور قوزی آلغیدور

م مـ ـمـ ـم

مازار آماچ مای

آمبار مینا میرزا اورماق یورماق تورماق
ایمدی ایمادی تیمور جیمتور ایچمادی جیمیور
جانیم قانیم جایم باغیم چاچیم نانیم آچیم جایم اوراغیم
اتام اتام بابام تاغام بادام توردوم اوزدوم یوردوم
آماچ اوزون دور بوزاق ایمادور اوتاغیم توراتور
بابام بادام بیرادور میرزا جیمتورادی تاغام
چاینی ایچمادی باغیمدین اوتوب باردیم

ک ک نک ک

کوب کوز کور

کون کوچ کوردی کیردی کیتدی کاروان

ایکدی چیکدی تیکدی نیکدور یتریکدور

ایک بیک تیک تاجک چریک یریک تریک

تاک ناک چاک اوروک اوتوک اوزوک توزوک

بوغدای ایکدی کاروان کوبدور بادام یریکدور

باغبان تاکنی تردی بوجایی توزوکدور قوربانی کوزی کوردی

لا ل لـ ـلـ ـل

لوم لوچ بولدی تولدی یولدی اولدی اوزولدی

بیلدی بیلدیم کیلدیم آچیلدی چاچیلدی یقیلدی

قایل قابل قاتل مایل کابل کاکل ناقل کیل بیل

لای لاک لام اولان جولاق قولاق اولاق

آل چال مال تال قال اورال قورال يوتال

قابل بازار دين كيلدى كامل مكتب دين كيلدى

باقى بيليب كيتدى باقى نى كاكلى اوزولدى

بابام اوزومنى يولدى اكامنى كوكلى تولدى

ع ـعـ ـع ع غ

عابد عالم عاقل عامل اعتبار اعتقاد اعتماد

معمار معجون معمور نعمت نعت انعام معبود

مانع قانع واقع راجع مايع لامع راكع شايع

جمع رجوع مجموع مرفوع عالم انعام نى

اتوب كيلدى عاقل اوقوماق اوچون باردى

ذاكر عامل ايكاوى مكتب دين كيلدى لار

عابد نماز اوقوب بولدى عمر توزوك ملا بولدى

شـ ش

شاكر شالى مشال شوكلون اوشبو توشك

ایشدی بیشدی الیشیتدی ایشیتوب بیشیک

بالش قیش یاقیش آش یاتیش تیش باش

آش باش تاش یاش قاش ماش

شاکر آش آلوب کیلدی غلام شول کون

جونادی عالیم اوشبو کون ایشیتوب کیلدی

شکوربای ماشنی بربیب یوباردی کامل ایشیکنی آچدی

س س

سامان آسمان سوک سوت سولوق سزنی

آتام ساتام یوقاتام کورسام قورقسام ایشتسام

مس اولمس بولمس قوتولمس قیرقمس کیتمس

ناس لاس ماس قیاس سوکنی ترقیدین قیلور

بوکتابدین اوقوماق اسباندور کیم اوقوماس نادان دور

اتام لی کورسام ایتمان بول سوزدم ایشق راست دور

فـ ـفـ ـف ف

فال فامی فاک فوچ تافدی یافدی فیشدی

چفار ایفار چفان سفال شفا اشفز تاشفولاد

ایف الیف شریف سیف تیف واقف

قاف تاف شاف ساف یاف علاف

آشفز آشنی فیشوردی تاشفولاد توزوک اوقودی

شریف بریوز قاف آلدی شاکرفنار نی یاقدی

حـ ـحـ ـح ح

حامد حاکم حاجی حاصل حامی حاسد حوا حرام

محمود مسیحی سحر تحریر تحسین تحلیل تحقیق

راجح فاتح مالح رایح تراویح قبیح تراویح نی اوقودی

روح ارواح مراح مفتاح حامد حاجی بولوب

کیلدی حاجی احرام توتادور محمود ریحان آلوب کیتدی

محمود تراویحینی اوقودی حاکم موئی کوروب
تحین قیلدی مفتاح مسجی کیوب کیتدی

ح هـ ه ه

هادی هاشم هرات هیچکیم اهمال اهتمام هوکوز
بهار نهار مهمان بهرام مهربان بهادر نهایت مهر
یورمه تورمه اورمه سورمه بالغه ماهیانه نامه هدایه
ماه چاه شاه پادشاه روباه کلاه بهار بولادی
مهمان کیلدی ماهیانه آلدیم یادنامه اوچون کلاه بیردی
بهارده بادام آهیلور حاکم مهربنی باسدی هاشم
روباهدین قاچدی پادشاه بوکون انعام بیردی

ث ث ث ث

ثاقب ثابت ثالث اثبات ثبوت ثواب ثور
عثمان مثقال مثال مثل امتثال امثال اکثار
ثالث تثلیث توریث تلویث مبحث بحث

وارث میراث حادث غیاث عثمان برمثال
چیای الدی غیاث وارث بولوب کوب آلدی
شاگردیم امثالی کوبدور باشمنی میراثی کوبدور

پـ ـپـ ـپ پ

پای پاک پارسی پامال پاکیزه پاسبان پیچپت
چپان قلپاق لامپه قلپاقنی سپاتوب آلدیم شپالینی
سپیدی آت اپچاقنی تپیدی کپتنمه آلدیم
قاپلان پوربیننی ساتوب آلدی عثماننی اوپی
پاکیزه چیقدی پاغبان توزوک پاتلاب اوزومنی پیشوردی
قابل قلپاقنی ساتدی چوپ سپیندی ثاقب ثالثه یاقدی

گـ ـگـ ـگ گ

گواه گناه گیاه گور گاو گاوران گوریچ گل گلزار
الگوچی قالگوچی الگیل قالگیل بیلگین قالگان الگان
توزینگ یوزینگ بارینگ گیلینگ هرینگ قوینگ

دوگه توگ دوگپیندی گواه کیلدی باغده گل کوب

گویچ نی آلیب کیلینگ بازارگا باروب توینگ

عثمان دین پلنی آلیب قویونگ بهرام گذاردین

چیقدی اسحاق گل اوروغ سیپدی هاشم قاقین ییدی

	خـ ـخـ ـخ خ	

خار خان خام خال خاقان خالق خوقند آخوند خوجه

نخود مخدوم مختار بخار مخلوق مختوم استخوان

بلخ تلخ میخ سیخ ناسخ تاریخ نسخ ناسخ فسخ

سرخ سماخ منسوخ خالق خوقند دین کیلدی مختار

نخود آلدی خواجه خان حاکیمغه باردی مختوم

گلنی آلیب کیلدی توره خواجه توختاب دالله

عثمان خان بخشی اوقودی خال محمد اویالدی

	صـ ص ضـ ض	

صابر صادق صالح صاحب ضامن صانع ضارب

مقصود منصور نصیحت فضیل شجاعت حضرت

خالص تلخیص تحریص حریص بعض تفویض

قرص خرص عرض قرض صابر منصورگا عوض قیلدی

عارف خالص توروب اشنی بتیوردی صادق

مقصودنی جاقیردی صالح بربوط اون آلدی

فضیل حضرتگه باردی حضرت انگا نصیحت قیلدی

ط	ط	ط	ط

طاهر طالب طالع طوفان ظاهر ظالم ظریف

خطیب خطبه اختلاط نظم عظیم نظام مظلوم

ربط سخط نفط غلط غلیظ حافظ حفیظ

مربوط مضبوط ملحوظ ملفوظ طاهر خطبه اوقودی

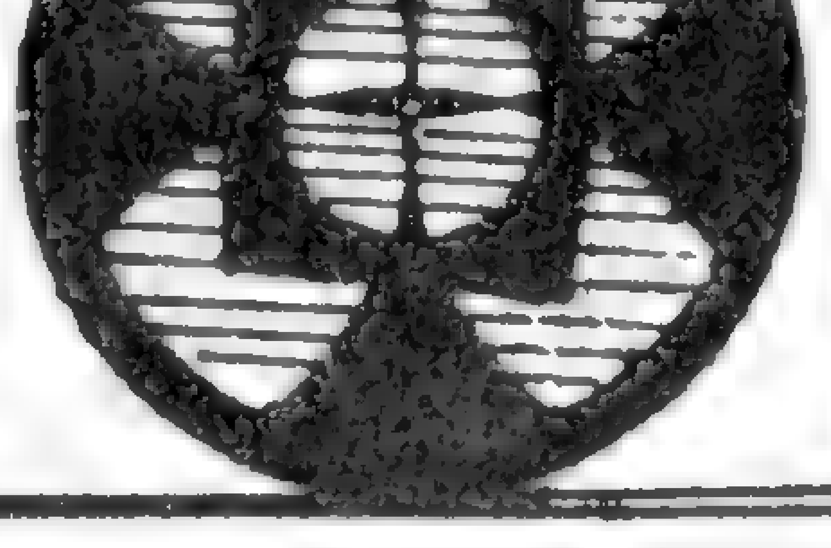
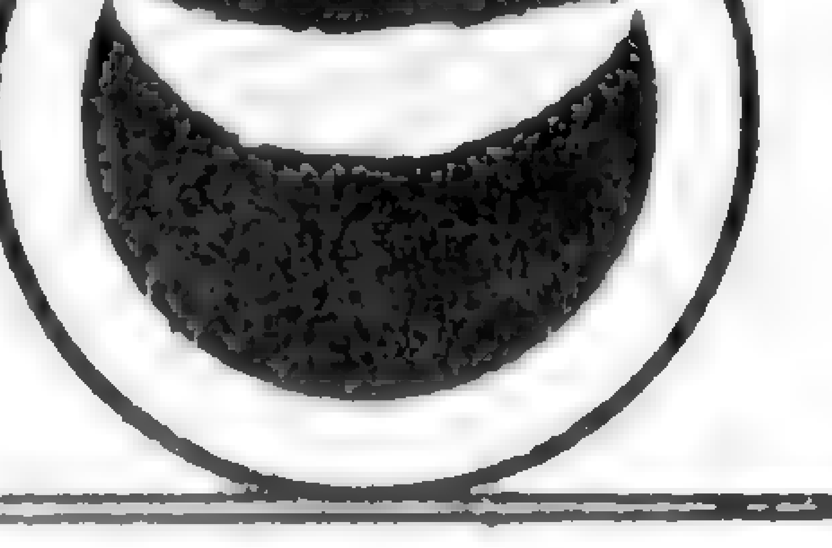
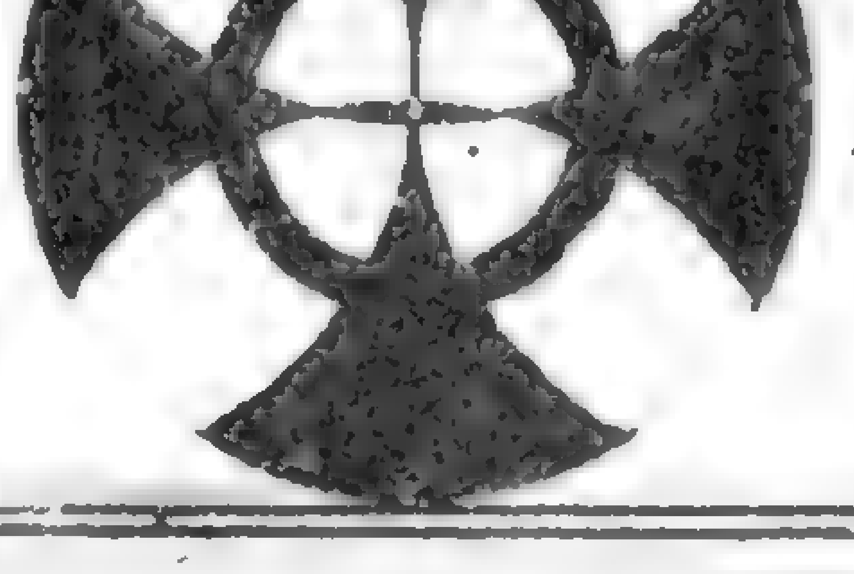
خطیب بولگون یوق ایدی ظریف ملاحظه قیلدی

نظام حافظ لیک قیلدی طالب ظالیم دین

قاچدی ظالم کشیدین هر کیم قاچور عظیم خطبه‌لی
غلط اوقوماس

	ذ ـذ ژ ژ	

ذاکر ذکر ذهین ذنوب ذکور ذاهب ذکا ذنب
اژدرها ژورنال واژگون ژاله ژاده ژاژخای
مذکور مذموم کاغذ نافذ ناجذ تلمیذ مژده پا ریژ
ایشان بوکون تلکوب ذکر قیلدی منصورده ژورنال
کوب دور ذاکر برساژین اوتون آلدی طالب بر
طوب کاغذ آلدی قاسم پاریژ دین کیلدی حافظ
یخشی اوقودی اژدرها تورقوب قاچدی
الحمد لله بیزلار اوشبو ایتلکان ۳۴ سبق ده
حرف اوقوماق نی تمام قیلدوک

باشی حرف	اورته حرف	اخیر حرفلر قوشولادورکان	اخیر حرفلر قوشولمیه دورکان	باشی حرف	اورته حرف	اخیر حرفلر قوشولادورکان	اخیر حرفلر قوشولمیه دورکان	باشی حرف	اورته حرف	اخیر حرفلر قوشولادورکان	اخیر حرفلر قوشولمیه دورکان حرف لا
آ	ا	ـا	ا	ر	ر	ـر	ر	فـ	ـفـ	ـف	ف
بـ	ـبـ	ـب	ب	ز	ز	ـز	ز	قـ	ـقـ	ـق	ق
تـ	ـتـ	ـت	ت	سـ	ـسـ	ـس	س	کـ	ـکـ	ـک	ک
ثـ	ـثـ	ـث	ث	شـ	ـشـ	ـش	ش	گـ	ـگـ	ـگ	گ
پـ	ـپـ	ـپ	پ	صـ	ـصـ	ـص	ص	لـ	ـلـ	ـل	ل
جـ	ـجـ	ـج	ج	ضـ	ـضـ	ـض	ض	مـ	ـمـ	ـم	م
حـ	ـحـ	ـح	ح	ط	ـط	ـط	ط	نـ	ـنـ	ـن	ن
خـ	ـخـ	ـخ	خ	ظ	ـظ	ـظ	ظ	و	ـو	ـو	و
د	ـد	ـد	د	عـ	ـعـ	ـع	ع	هـ	ـهـ	ـه	ه
ذ	ـذ	ـذ	ذ	غـ	ـغـ	ـغ	غ	یـ	ـیـ	ـی	ے
چـ	ـچـ	ـچ	چ	ژ	ـژ	ـژ	ژ	٣٢	حرف	١٠٥	صورت بولور

زبر ـَ زیر ـِ پیش ـُ

اَ بَ پَ تَ ثَ جَ چَ حَ خَ دَ ذَ رَ زَ ژَ سَ شَ صَ
ضَ طَ ظَ عَ غَ فَ قَ کَ گَ لَ مَ نَ وَ هَ یَ

زیرلیک حرفلار ـِ زیر

اِ بِ پِ تِ ثِ جِ چِ حِ خِ دِ ذِ رِ زِ ژِ سِ شِ صِ
ضِ طِ ظِ عِ غِ فِ قِ کِ گِ لِ مِ نِ وِ هِ یِ ے

پیشلیک حرفلار ـُ

اُ بُ پُ تُ ثُ جُ چُ حُ خُ دُ ذُ رُ زُ ژُ سُ شُ صُ
ضُ طُ ظُ عُ غُ فُ قُ کُ گُ لُ مُ نُ وُ هُ یُ ے

تشدیدنینک علامتی بیر حرفنینک (اوستیده) کیلسه (اول حرف) ایکی مرتبه ایتیو اوقولور

تشدید ـّ زبرلیک تشدید ـَّ

وَقّتْ مِنّتْ شِدّتْ نِیّتْ عِدّتْ عِلّتْ هِمّتْ صِحّتْ
عِزّتْ طِلّتْ کَتّه پَتّه لَشّه ذَرّه لَتّه سَلّه

زیرلیک تشدید ـِّ

مُعَلِّم مُنَجِّم مُفَرِّح مُصَوِّر مُدَبِّر مُحَقِّق مُدَقِّق مُمَیِّز مُفَتِّح

مُبلّغ مُفتّن ایتیغ قتیغ

پیش لیک تشدید شُّ

تبرّک تحمّل تأمّل تجمّل تکلّف تأسّف تفکّر تشهّد تضرّع تکلّم تقدّم

اعضا آدم

باش ساچ قاش کوز قولاق اغز بورون تیل تیش

سقال موی لب یوز کتف قول بلاک پنجه کف برماق

بویون کوکراک ایلیک کینارک قارن ارقه بیلکا

پسان تیزه پاچه توپوق تاوان تیرناق کپرک

لباس آدم

سلّه کلاه توقی کویلاک ایشتان تکتک چفان

چکمن بیلباغ کفش مسح کلاش پوستون کمزول

رومال گوفی سیزده یخشی دوقی بارمو چفانکا

ینمه آلو میز بقصب توق قیده ساتیلادور کرولی تخیر تیکیلادور

اوی اسبابی

گلیم نمد کورفه کورفچه یاستوق بالش پوستک

لنغه شمعدان آفتابه سماوار چای جوش پتنوس پیالچه
آیینه قوتی صندوق شکاف صندل برکش چاینک
دست‌شو کچکول کاپپه قومغان لگند قاشق تلنیکه لستکان ایری
ساعت دستورخان دستمال خان تخته جای نماز

	حیوانات	آطّ

آدم آت یتوه قوی الچکی سیگیر هوکوز بوزاق قوزی
یولبرس عیوق میمون بوغو کییک قوین بوری
تولکی ایلان سچقان پشک لیلک قرغه خروس کبوتر جو
جوجوق اوردک تاووق کلکلیک بیزنه اولار غاز بیدانه جور
صعوه بلبل قمری طوطی مینه طاوس قیرغی موسیچه

	سوزلار	

اویده کیم بار سیز ده بخشی کتاب بارمو بکتبکا بارامیز
بولکون قنچه اوقوی سیز کوب اویناب اولتورادی توغریسی کیلدیم
بیزنی مکتب بخشیدور سیزنی اویده ییچکپه بارمو بخشی
سیاه کیمده بار همه کتاب اوقور سیز داملا کیلدی لاه

السلام علیکم
وعلیکم السلام

تاریخ ہجری نینگ اوّلی پیغمبر ہمیز مکہ دین مدینہ کا چوناکان لاریدین
ہریل نینگ باشی عشور آیمی اولیدیر باشلانادور

ہر ییل اوچ یوز الیک تورت کیچہ وکوندوز بولور بریلدہ اون ایکی آیدور براتی اوتوزکون وبراتی یکرہ توقوزکون بولادی ہرآیدہ تورت ہفتہ بار ہرہفتہ ییتی کوندور ہرکون یکرہ تورت ساعت برساعت آلتمیش مینوت برمینوت آلتمیش ثانیہدور بریلدہ تورت فصل لار برینچی بہار ایکینچی یاز اوچونچی کوز تورتونچی قیش فصلی تورور

آی وکون لارنی اسملاری

محرم صفر ربیع الاول ربیع الثانی جماد الاول جماد الثانی رجب شعبان رمضان ذوالقعدہ ذوالحجہ یکشنبہ دوشنبہ سہ شنبہ چہارشنبہ پنجشنبہ جمعہ شنبہ

سنہ شمسیہ کا قراب حیلہ لارنی نام لاری

ینوار فیوال مرت آپریل مای اویون ایول
دلو حوت حمل ثور جوزا سرطان اسد
آوگوست سنتابر اوکتابر نویابر دیکابر
سنبلہ میزان عقرب قوس جدی

سنه میلادی نینک اولی حضرت عیسی علیه السلام توغولگان کون لاریدین بولوب ابریل نینک باشی ینو یعنی ولونی برنجی کونیدین باشلانور

درخت لار

تالی نیرک آلمه اوروک شفتالو ارچه توت بهی جیده چیلان آلوچه آل هرات تاغ آلوچه ینغاق پسته شونگ دولانه نعمتنک گل تالنی کیسوب پیرجین قیلور پوستینی صابوطکا آلور نیرآکنی تخته قیلوب عمارتکا ولشقه هر خیل اسباب لارکا قیلورلار ینغاقنی تخته قیلوب یخشی شکاف واوستول قیلادور شفتالو کیپیلگانده هر وقت اوتون بولادور ارچه کوب قدرلیک ویخشی نرسه دور گلنی هر کیم هوس قیلیب ایکادور

داملا شاگرد مکتب کتاب دفتر قلم کاغذ سیاه داملا اوقوتادی شاگرد بارادی مکتب اچیلدی کتابیمنی آلوب بارامن قلم بارمو دفترنی تمام قیلدیم بول کاغذ یخشی ایماس سیاهنی آلوب بر نینک یخشی کاغذ بارمو اگر دفتر بولسه یخشی بولادی

بازار شاهی اطلس چیت بیقصب رومال

قند نبات چای پسته بادام کمپوت پرورده
شاهی بازارده باردور اوشبو اطلس کم کیلورمو
بول چیت نینگ بهاپسی قنداق یخشی بقیمت ارزان
بولمپس رومالیسنگز کیچیک ایکان قندینگز کوب
یخشی ایماس تازه چای سبزنینگ پسته قوروق مو

بوستان

باغ تاک اوزوم اوروک تاک انار انجیر گیلاس
باغده تاک اوزوم قیلادی بول باغده یخشی انار بار
انارنینگ گلی جوده چیرایلیک دور گیلاس یخشی
پشکانده بارمیز سیزنینگ باغده انجیر پشکاندور بیزنینگ
باغده گللار آچیلیب هرخیل میوه لار پشکان اوروکی
پشکان دین سونگ قوروتوب آلدیلار

ترغیباً للعلم

اوقوماق یخشیدور اوقوماس لیک یماندور اوقوکان کشینی

کشینی تیرکیدورلار اوقومکان کشینی جان سیز دیدورلار
عالده اوقوگان عالم کشیلار هم بار اوقومگان جاهل
کشیلار هم بار مؤمن ومسلمان بولوب علم اوقومای وشریعت
محمدیه دین بیخبر جاهل لار ارلاریده اگر عالیم وفاضل کشیلار
دین بولمیسه لار گویاکه اولوک لار الچیده تیریک دیدور لار

دنیا تیلاگان کشی هر وقت سوداگر لیک قیلور
آخرت نی تیلاگان آچلیک ویلانگاچلیک ایلا طاعت
وعبادت قیلور دنیا وآخرت نینگ ایکالاسین
تیلاکان کشی علم اوقور یعنی هر کیم یخشی حرکت قیلیب
علم اورگانسه بول دنیاده حرمت لیک وآبرولیک بولوب
آخرتده الله تعالی نینگ آلدیده عزیز ومکرم بولغای

دنیاده گی آدم لار همه سی خدانینگ بنده سیدور لیکین
بر بریدین فرقی بار چونکه بعضی آدم لار یاشلیک
وقتیده یخشی حرکت قیلیب علم اوقوب کته بولگانده

قاضی لیک ومدرس لیک وشیخ لیک بخشی اورون
لارکا کیروب حرمت لیک وآبرولیک بولکانادور بعضی
آدملار یاشلیک وقتیده اوقوماقنی یمان کوروب بیکار
یلغه اورکانوب هیچکیم انی دوست توتماسی بی علم
وبی آبرو بولوب جوده پست مرتبه ده قالکان دور

علم اوقوکان کشی بو دنیاده شرافت لیک عزیز ومکرم
بولوب آخرتده آق یوزلیک وشفاعت لیک بولور چنانچه
بر عالم کشی یتی پشتی نینک شفاعت قیلادور دیکان
سوزکته کتاب لارده باردور هر کیم فرزندینی علم
اوقوماق یولیغه قویوب تربیت قیلسه دنیاده آخرتده اوزی
نینک فائده سی بیدور چونکه فرزند ملا بولسه اتا انا
نینک حقلارینی فهملاب اعزاز واحترام لارینی بخشی قیلادور

علم بخشی مو مال بخشی علم بخشیدور نه اوچونکه علم پیغمبرلار
دین میراث قالکان دور مال بولسه آدم لار دین میراث

قالگاندور علم ایکی دنیا نینک چراغیدور چونکه عالیم کشی
بو دنیاده هیبت لیک وصلابت لیک ونورلیک اولوب
هر کیم اینینک علیمین شعله سیدین بهره آلور وآخرتده همه دین
ممتاز بولوب بعضی گنهگار قرنیداشلاری اینینک شفاعتی
دین بهره ور اولغای لار معلوم بولادورکه علم یخشیدور ای
شاگردلار سیزلار هم یخشی سعی وحرکت قیلوب
اوقوسنگیزلار هر قیتولارینگیز عزتلیک وحرمتلیک
آبرولیک آدم لاردین بولاسیزلار :
مکتب کوب یخشی جای دورنه اوچونکه علم اوقولادورگان جایدور
وعلم نینک کانیدور هر کیم اشیلاکانی کا قراب بهره آلور مکتب هر کون
ساعت توقوزده آچیلادور یخشی همت لیک بالالار اول وقتدین
ایلگاری اوتمیش سبقلاری نی تکرار قیلوب پایلاب اوتورادور مکتب چیقغان دا ایلان
وقتده تینچ لیک و آهسته لیک ایله مکتب کا کیروب چفان وکتابلارینی
جایلاغه یقین قویوب کراک لیک کتاب ودفترلارینی قولیغه آلوب
داملانینگ سبق بریشین اویلاب تکرار قیلیب اوتورادور

کیلوب

یخشی باله

یخشی باله آداب لیک وتواضع لیک وشیرین سوزلیک وخوش فعل بولور اوزیدین کتته لارنی عزت قیلب کیچیک لارکه شفقت قیلیب هرکیمنی شیرین سوز ویخشی خدمت برله خرسند قیلور اتا وانا لاریغه قرشی توروب سوزلاماس چاقیرسه لاربی دیب حاضر بولوب بویورکان ایشلارینی خوب دیب توختاماسدین قیلور اتا وانا بویورکان ایشلارینی قیلماقدین ایرینوب سستلیک قیلوب الارنی رنجیتماس

یخشی باله نینگ طبعی تازه واوزی آزاده بولور جهان مع لباس لارینی یوزوقول لارینی کیر وافلاس قیلماس یخشی باله بامداد نمازیغه توروب نماز دین سونگره چای طیار بولگونچه اوقوگان سبق لارین تکرار قیلوب تورر آ چای ایچکاندین سونگ تینچ لیک وآداب لیک برله کتابلارین الوب مکتب کا جونار یولده هیچکیم برله اورشماسدین واوینامسدین توغری مکتبکا بارور

یخشی بالە کتاب و دفترلارینی کیر قیلماس و الارنینگ حقیقە هر خیل خط

لارنی بیتماس و بیرتماس و اوییده یورگان وقتیده تینچ لیک و خوش فعل

لیک ایله یورار آزغیرسه نی تلاشوب ادرتاغلاری برله اوروشماس

هرکیم نینگ آلدیده تعظیم و آداب برله اوتورار آزغیرسه اوچون بیرادنی

سوکوب و اوروشوب اضطراب قیلماس و هرکیم نینگ سوزیغه قوشولوب

سوزلاماس اوزیدین بیورالگان سوزگا آداب برله قراب توروب جواب بیرور

یخشی بالە هرکیمنینگ آلدیده هر خیل سوزلارنی سوزلاماس آدم الار توگان

جایده یا بناشلاب یومالانوب یاتماس و بر اونینگ سوزیغه قوشولماس

بر آدم براوگه آهسته گفوریب تورگانده یقین لاریغه بارماس بلکه قاچوبراق

توراریمان آدملار برله یورماس و الارنینگ قیلادورگان ایشلارین یمان

کوروب یخشی آدملارنینگ فعل لارین اورگانماق نی هوس

قیلور و یورگان یولیده طعام یماس

یخشی بالە مکتب کا کیلگانده هیچکیم برله اوروشماس و اویناشمسدین

اوزجایغه اوتوروب سبق لارین تکرار قیلیب دملانینگ ایتکان

سوزلاریغه اشیتوب تورار هر حیل بیهوده خطی بتوب اوینایب
اوتورماسین و املاینینگ بویورگان خطلاریغه بتوب تیکان خطینی اوزی
اوقوب کوروب غلطی بولسه توزاتوب تورار هر وقت شریکلاریدین
یخشی و کوبراک بیلماکینی هوس قیلیب سعی و حرکت قیلور شریکلاری
خطینی کوروب اندین یخشی یزماقنی هوس قیلور

یمان باله

یمان بالهلیک آداب و بدفعل بولور هر کیم گه تیغ سوزلاب خفه قیلور هیچ کیم
نینگ یخشی سوز خدمت ایله خرسند قیلماس اوزیدین کته آدملار
عزت قیلماس اوزیدین کیچیکلارنی اوروب سوکوب جنجال قیلور
اتا و انالاری ایش بویورسه لار قبول قیلماس کته آدملار الاریده
شاتقون لاب گفوریب وکولوب اوتورار والارنینگ الدیده یاینباشلاب
یومالانوب یاتور اوزیدین سور المکان سوزگه قوشولوب سوزلار دکوب
اوخلار و یورکان یولیده طعام ییب یورار

یمان باله افلاس بولور یمان ایشلارنی قیلور اوخلاب قالیب مکتب کا

کیچه کیلور کیلیکانده هم توراق واوتورماق ترتیبین بیلمای واویلامای
اویناب کولوب اوتوروب سبقنی طیار قیلماس دین داملا سبق بیرادورکان
وقتده بشقه طرفغه قراب اویناب اوتوروب شریک لاریدین کین قالغانیغه
خفه بولماس هر کون لیک سبقنی بیلماککه حرکت قیلماس شریک لاری
هر قنچه بیلسه الشینی بولمای اوزی نینک سبقینی بیلمایسه هم
قوتولکانیغه شکر قیلورا اوقومکان کشیلار دیک بی ترتیب یورماقنی یخشی کورار

یمان باله کتاب و دفترلارینی کیر قیلوب جیتیغه هر خیل اتوب جیرتوب
ویرتوب افلاس قیلور آزگنه ایشنی بهانه قیلوب مکتب کا کیلمای قالور کیلیکانده
هم یلغان وجهنی ایتوب هر وقت داملادین جواب سورار مکتب ده یخشی
اوقوکان کشینی کته بولکانده حرمت لیک وآبرولیک بولوشینی اویلاماس
بی علم وبی آبرو بولماق عالمده کوب یمان لیغینی ملاحظه قیلمای اوقوماقنی یمان
کورار ای شاکردلار الله تعالی همه لارینکیزنی علم دین بهره لیک واداب
لیک وحرمت لیک قیلیب اوشبو یمان باله لاردین قیلمکای

حکایه‌لار

بر کشی ملانینک آلدیغه باریب ایتدیکه منکا بر نیمه اورکاتینک اینک سببی بین ایکی دنیاده حرمت لیک و آبرولیک و فراغتده بولغایمن اول ملا انکا مصلحت بردیکه بول مقصدینکا اوقوماق و علم اورکانمق برله بولور اوقوکاییسن دیدی اول کشی ایدیکه هیچ بر حرفنی اوقومق و یازماقنی بیلمایمن ملا اونینک حالیغه رحم قیلیب بر نیچه کون اوقوتکانده علم نینک لذتیدین آزگینه بهره آلوب اونینک برله اوزی حرکت قیلوب کته ملا بولوب ایکی عالمنی آبروسین و آرزوسین تاپدی موندین معلوم اولورکه هر کیم یخشی حرکت قیلوب علم اوقوسه بول دنیاده عزت لیک بولوب آخرتده شرافت لیک بولور

باله و اتاسی

بر باله کوردیکه اتاسی هر وقت کتاب اوقوکانده کوزیغه عینک توتار اتاسیکا ای اتاجان منکا هم بر کوزعینک آلیب بیرینک کتاب اوقویمن دیدی اتاسی انکا خوب یخشی ایتاسیز اوغلوم من سیزکا بالهلارنینک

کوز عینکلاریدین الوب بیرامن دیب بر الف باکتابچه لیتیب
بیریبدور معلوم اولورکه باله لارنینک کوز عینکلاری الف با
یعنی کتاب کتابلاری انینک واسطه سی بر کوروب بیلورلار عقل
لیک اتا ینمه ییتالدی

نادان کشی

بر کوبی بر آدم اوز اوزیکا ایتار ایدیکه هر نیمه که آسمان بیلان یر اوزیده
بولسه همه سی مینینک اوچوندور الله تعالی منی خوب بزرک
یارالتکان دور دیب شول زمان برپشه انینک بورنیکا توتوب
ایتدیکه هر نرسه که آسمان برله یر یوزیده بولسه سیزنینک اوچوندر
اما سن اوز اونکمن اوچوندورسن بیلغیل که منداین کتته دوزمن
وسیزنینک اوستونکده توره ارمن دیدی اول وقت اول کشی اوزی
نینک بیهوده سوزیدین اویالکان و معلوم اولورکه هر کیم اویلاماسیدین
کتته گفور سوزلاسه اویالور

تولکی برله ایچکی

تولکی داله ده یوکوروب یوروب بی احتیاط لیکدین برچوقورغه
توشوب قالیب اندین چیقماکغه علاجسی تاپماینی یاتوب ایدی
شول وقتده بر اچکی تشنه بولوب سو قیدیروب یوروب اول چوقورنی
الدیغه کیلیب کورسه تولکی اچیده یاتیب دورای تولکی مونده نیمه
قیلیب یوراسن دیب سورادی تولکی جواب بردیکه داله ده یوروب
قتیغ سوسابقالوب ایردیم شول چاغیغه کیلیب سو اچیب حالا
سلقین لاب راحت لانوب یاتیب من دیدی اچکی سوبار
ایکاندیب سویونوب اول چوقورغه ایرغیب توشدی تولکی حال در
اچکی نینک ارقه سیکا وارقه سیدین شاخلاریغه ایرغیب چوقور
دین چیقیب اوزیولیغه کیتدی

یولبرس بیله سیچقان

یولبرس اوخلاب یاتغانده سیچقان انینک اوستیدین سکراب
اوتوبدور شول وقت یولبرس اویغانوب سیچقانی اوشلاب
الغانیده سیچقان التماس قیلیب دورکه ای پادشاه عالم منی قویوب

یوبارینک وقت کیلکانده سینرگه هم یاردم و اعانت قیلکومین
دیب ایندی یولبرس کولوب انی آتیب تاشلاب دور اتفاقا برکون
برتوزاقغه ایلینوب باقیروب یاتقانین سیچقان اشتیوب کیلیب
توزاقنی تیشی برله قیرقیتیب یولبرسنی آزاد قیلیب دور معلوم
اولورکه هرقندای پست و حقیر کیشیلارنی هم عزیز و الغ کیشیلار
مرحمت و شفقت کوزلاری برله کورماقلاری لازمدور چونکه الارنینک
ضرری تیکمای بلکه وقت کیلسه کوب فائده سی تیکادور

اورگالگان مینه

برآوچی نینک سوزگه اورگالگان بر مینه سی بار ایردی برنیچه
سوزلارنی بخشی ایتور ایردی اول اوچی نینک قوشنیسینینک بالاسی
هرکون کیلیب اول مینه برله سوزلاشوب اوتوروب اول مینه
دین هر وقت قیده سن دیسه شونده من دیب جواب بیرور ایدی
اتفاقا آوچی برکون آوغا کیتکانده اول بالا کیلوب اول
مینه نی بخشی کورکایندین اورتاقلاریغه کورساتماقچی بولوب

قصدین الیب چونچاکیکا سالیب کیتماقچی بولوب اتورکان وقتده
آوچی کیلیب قالوب قراسه قصیده همینه یوق اول اله توبدور
آوچی توروب حقیر دیکه ها مینه قیده سن دیب ملینه سی اول
باله نینک چونچاکیدین شونده من دیب ایتوبدور شول وقت اوچی
باله نینک چونچاکیدین الکانده باله اویالوب ایکنچی مرتبه اول اوچی
نینک اوینغه کیلماس ایکان معلوم اولورکه هر کیم برا وینینک ملینغه
بی اجازت قول اوزاتسه شونداق ویالوب پشیمنده بولور

ایکی آشنا

بر کشی اوزی نینک دوستی بیلان خرما ییب ولتوروب اوزی هر کیگان
خرمالارنینک ذکمین دوستی نینک آلدیغه قویوب ایکی اویالتور ماقچی
بولوب سورادیکه مکرسیز خرمانی یخشی کورار ایکان سیز که آلدینگیزده
شونچه خرمانی ذکی یغیلیبدور دیکاینده دوستی جواب بریب
ایتوبدور من اویلامین که مندین سیز ابی یخشی کورار ایکان سیز
نه اوچونکه آلدینگیزده نه خرما قالدی ونه خرمانی ذکی بلکه همه سینی

دنگی برله بیب دو ریز دیب دور

دریاکورمگان مسافر کشی

بر کشی بیچه بر وقتده دریاکورمگان ایدی اتفاقا سفرگه چیقیب گاهگاه گزنده
یولی دریا وسیتیدین بولوب ناچار وناعلاج لیکدین کیمه گه توشوب
جونادی ناگاه شولکونی قتیغ شمال بولوب تولقون کیمه نی
بر جزیره گه چیقاروب تاشلادی کیمه دگی آدم لار همه لاری بول
مصیبت دین یغلاشوب ناله وزاری قیلوب تورسه لار دریاکورمگان
کشی خرسند بولوب خداغه شکرلار قیلوب ایتور ایردی که الحمد
کیم صحت وسلامت لیک ایله دریا البیغه چیقدوم دیب معلوم اولکه
بعضی وقت ده کشی اوزیغه زیان بولادورگان ایشنی فائده
گمان قیلور زیان نی فائده گمان قیلگان کیمدور

بلبل برله کورشپرک

بلبل بیچاره قفص گه قمالوب هر وقت ترانغوکیچه لارده فغان
وناله قیلوب سیرار ایردی کورشپرک کیلوب سورادی ای بلبل

اورتاق بیمه سببدین کوندوزی سیر اماس کیچه بسی خوش
خانلیک ایله ناله قیلوب سیر اسیز دیب بلبل جواب بیردی کی
اورتاعجان کوندوزی سیراب بوبلای قفص گه گرفتار بولدوم
شول اوچون ایمدی حافظ لیک نی خلوتده قیلورمین دیدی
کورشغللک ایتدی بو خیال نی بودام بلاغه گرفتار بولسدین ایلگاری
قیلماق کراک ایدی بو احوالیکه سنده کورونادی الکا قراغانده
هر وقت سیر سنک هم ضرری یوق چونکه احوالیسنک هوندین
بدتر بولغانی معلوم اولورکه هر کیم ایشنی اول قتده اویلاب بخشییی
قیلماسه آخرداکی ملاحظه لار هیچ فائده قیلماس

قورباقه برله هوکوز

بر کته هوکوز سبزه زارده اوتلاب یوروب ایدی قورباقه انینک
کته و سمیزلیکین کوروب حسدی کیلوب همانا لافلاری چیقروب
ایتدیکه ای کوزومنی نورلاری بول هوکوزنی کته لیگین کوروب کوز
لارینگیزنی حیب تماشا قیلینک لارکه من هم اوزومنی اندین کته رم

وسیمنرراق قیلورمین دیدی اوز ینی بوغوب دم قیلیب چیان
شیشدی کیم آخرید ه قریبی یاریلوب یاله لاری اینک اول
دیناگه جونا گاینی تماشا قیلدی لار معلوم دورکه کشی اوز کوچی
دین آشوق هنر سه که ترد د قیلیب هلاک بولوب اوزی نینک
حالیغه قرامای حرکت قیلغان کیمه و راحوالی یخچوک

بوری برله لکلک

بوری نینک حلقومیکا استخوان تقلیب ایدی لیلک نی آلدیغه
باروب التماس قیلدی که منینک حلقومیمده تیقلیب قالگان
استخوان نینک آلسنگیز سیز حرتسلوغه کوب خدمت انعام و احسان قیلوب
خرسند قیلورمین دیدی لیلک اینینک التماسین قبول قیلوب بوشوقینی
سوقوب بوری نینک حلقومیدین استخوان نینک آلوب و غلده قیلغان
نرسه نی سورادی بوری جواب بردیکه ای نادان بول قنداق بی ادب
دورکه شونداق اوزون خنوک تومشوقینکنی آغزیمغه سوقد نیک
تیشلاب المدیم نینه نیمه اوچون انعام سورارسن جانینکنی امان قالغانینی

تولکی ایتور البته اول صلح مسی سقلار لیکن بول کوچوک لار ایکی اشتیمک کان

بولسه لار منکا رحم قیلماس لار دیب قورقوب قاچیب کیتدی

خلاصه شولکه هر کیم نی سوز یغه بی تحقیق ایشانوب بولماس دور

تولکی بر له لکلک

تولکی آشناسی لیلک نی مهمان قیلماق اوچون اوییغه تکلیف قیلدی

مهمان نینک آلدیغه اتاله قیلیب لگنده سالیب کیلتوروب قویدی

اوزی یالوب یه لیب توروب مهمانغه ایتور ایر دیکه اید وستوم

بول طعام سیز اوچون بولغان البته یخشی مرحمت قیلگای سیز دیگاینده

لیلک بیچاره بولسه تومشوقی بالتا سدین اویالوب و شرمنده لیک و خجالتیگه

صبر قیلیب کیتا دورگان وقتیده آشناسی تولکی نینک لبیم اوز جایغه

تکلیف قیلیب دیدیکه ایمدی کیچه لیک طعام نی بیز نی اویده ییگایسیز

دیب تولکی هر چند وجه ایتوب قبول قیلماس ایسه هم قویمادی ناچار قبول

قیلیب بارسه لیلک قوزیقه نینک بالسیدین قیچه سین تنکیچه ایچکه

اغزی کیچیک بیشیشه لارکا سالوب قویغان ایکان انی اورته گه

بولسه ایرته گه اولادور دیلکا بینده بر کیچیک بالهسی ایتوبدور که دنگزنه
تیرازه‌بی ارقه سیکا تاشلادیم دیب اول وقت همه لاری کولگان لاریده
اول باله اویالیب یغلابدور معلوم اولورکه هرکیم هر اوبی بالیغه
بی اجازت قول اوزاتسه آخری اویالور

تولکی برله خوراز

تولکی خورازنینگ خاتونی برله درخت اوستیده ناگوروب اوبیلادیکه
انی یرکا توشوروب توتوب یکای الاردین سورادیکه آیا اشیتیدینگیز
لارمو خوراز ایتدی نیمه خبر تولکی دیدیکه همه جانورلار ارالاریده صلح
وتینچ لیک بولدیکه هیچکیم بربرلاریغه آزار تیکورماس خوراز اینک
حیله سیمین فهملاب بول کوب یخشی خبر دور دیب بوینی نینک چوزوب
برطرفگه قرادی گویاکه اوزاقدین بر نیمه گورگاندیک تولکی سورادیکه نیمه
کوردونک کز خوراز ایتدیکه هیچ نیمه یوق مگر ایکی کوچوک شول طرفگه
قراب کیلادور دیدی تولکی وقتی غنیمت بیلیب قاچوب جونابی
خروس سورادیکه نیمه گا قاچارسین اول تینچ لیک سنی سقلامیمو دیب

سنکا کته انعام دور اکر بنه بولی بی ادب لیک برله اوچرا سنک
هلاک قیلورمن دیدی معلوم اولورکه یمان لارنینک مشاینده
بی وفالیک همر وقتده بار دور الداکان کیمدور

قشلاقی برله باله سی

بر قشلاقی خاتون شهرگه کیلوب بازاردین برنیچه خرما ساتیب
آلیب ایدی آلیب یاریب برجایکا قویوب ایدی برکیچیک باله سی اول
خرمانی الیکا اب قویوب همه الکاینی بیلمای اناسی ادزاقراق کیتکان
دین سونک اول خرمادین بردانه نی آلیب یبدی طعام وقتی بولغانده
اناسی اول خرمانی سنب همه باله لاریغه برته دین برامن دیسه برته کم
قالیمدور باله لارنینک اناسیغه ایتدیکه باله لارنینک بری مندین
بی اجازت بر خرمانی آلیب دور دیب اول وقت باله لارنینک اناسی
همه باله لاریدین کیم آلدی دیب سوراسه همه سی من آلکانیم یوق دیب جواب
بیردی اول وقت اناسی ایتدیکه هرکیم آلکان بولسه مینکلی خرزهری یوق
لیکن اوچ لیکان قورقه منکه انی آلیب یماقنی بیلمای دیکی برله یوتکان

تویوب هر زبان اوزی اندین بریغی آلوب یوتوب ایتار ایمیش که
ای مهمان عزیز بول جانورلارنی سیز اوچون طیار قیلگانمن اوزاو یوتیز
داکی ویک بحضور مرحمت قیلگای سیز دیب دور تولکی شیشه نینک
ایچیدین آلوب یماکغه قادر بولمای اویا توب نیمه قیلدیم اوز دیمکای قیلدی
دیب تیز لیک برله جوابا بدور معلوم بولورکه عیارلار آلداب یورگان
آدمیدین آلدانمه الارکه نهایتده قتیغ دور اول آلداگان کیمدور سونکره اویالغ کیمدور
پشه برله آری
پشه قش کونده ساوق نینک زورلیکی و آچلیق کلفتدین ریجان بوب
بر نیمه اوقات قدیر وب اریغی اویغه باروب تعظیم قیلوب دیدیکه
اگرمینکا براز اوقات اوچون آیلیک تعیین قیلسنگیز جولشیکیز ده توروب و
فرزندلارینکیزگه سازنده لیکنی یعنی مشاقلیغز اورگاتورمن دیدی
اری انکا ایتدیکه تقصیر بول مرحمت ینکزنی قبول قیلمام خفه بولمکای
سیز چونکه بالهلاریمیزکا اوز کسب و هنر لاریمیزنی اورکاتورمیز چونکه کیب
و ریاضت برله تاپکای لار و هم سیزنینکا معلوم دورکه جنابلارسی

پیاز نده لیک نی بیلیب قیلدای مرتبه تاپگی ندور لار دیب فرزند
لاریغه پیاز نده لیکنی اورگاتماقنی قبول قیلمدی خلاصه هر کیمگه مناسب
ولازم دورکه فرزندلارین بخشی بولغه سالماق دیمان بولدین
قیتمارماق علم و ریاضت بیرله زنده کار چیلیک غه اورگاتماق

یعنی هنر اورگانوب انا بیلان بوین کیمدور	عتیق بیله قشلاقی	اول شیر قبول قیلمگان عاقل کیمدور

بر عتیق بر قشلاقی بیرله آشنا بولوب ایکی ولاری دهقان چیلیک قیلیب شلغم
ایکماکغه مصلحت قیلدیلار قشلاقی ایتدیکه منکا ایلدیزی سنکا اوچی
بولسون دیب عتیق قبول قیلدی اول ییلده شلغم بخشی بیتدی قشلاقی
اوز بیگا ایلدیزینی آلیب اوچینی عتیق غه بردی عتیق خفه بولوب هیچ نیمه
دیمادی ینه ییلده قشلاقی عتیق غه بوییل هم شریک بولوب دهقان
چیلیک قیلالیک دیدی عتیق خوب دیدی لیکن اوز ونک اوچینی
آلیب منکا ایلدیزینی برگایسن دیدی قشلاقی اوناب بغدای
اکتیلار بغدای بخشی بیتکان ایکان قشلاقی اوچینی آلیب عتیق غه
ایلدیزینی بردی عتیق ایلدیزینی الیب قشلاقی دین ارازلاب کیتدی

بوری بیله ایچکی

بوری بیر کیچه بیچاره ایچکی نینک اوره سیدین قولاب توتیب قچیرلوب
باروراپدی ایچکی اویلادی که قاچیب قوتولوب بولمایدور ناچار
بوری نینک طرفیغا قیتیب انکا قاراب ایدی بیلدیم که سیز نینک قولینگیزده
اولورمین لیکن امید قیلامنکه آخر عمرومده سیز حرمتلو نینک لطفینگیزده
خرسندلیک ایله اولسام مقصودوم بودورکه سیز جنابدین بر قوشوق
ایشیتسام دیدی بو حال سوزیدین بوری خرسند بولوب کوچی نینک باریچه قیچقیروب
بلند آواز بیله اشوله قیلیب ایدی انینک آوازین ایشیتیب برنیچه ایتلار
هر طرفدین یتوب کیلدیلار بوری الارنی کوروب طاقت قیلالمای
قاچیب کوب محنت و مشقت لار بیله ایتلاردین قوتولوب بول حادثه لار
هیچ بر عمرده قیلمگان و بیلمگان ایشنی قیلگانیمدین ایردی کیم قیچقیریغیم
لیک ایدی نه اینکه حافظلیک قیلسام دیب اشوله قیلیبدور ایمدی
بو ایشیدین خرسند بولوب صحت و سلامت قوتولوب کیتدی و
معلوم بولدورکه هر کیم بیلمگان کا کیرشکان ایشنی بیلا بیلمای قیلسه آخری پشیمانلیک بولور

الفبای قرآنی

زَبَرْ ـَــ پیش ـُــ زیر ـِــ

زبرلیك حرفلر

اَ بَ تَ ثَ جَ حَ خَ دَ ذَ رَ زَ سَ شَ صَ ضَ
طَ ظَ عَ غَ فَ قَ كَ لَ مَ نَ وَ هَ یَ

پیش لیك حرفلر

اُ بُ تُ ثُ جُ حُ خُ دُ ذُ رُ زُ سُ شُ صُ ضُ
طُ ظُ عُ غُ فُ قُ كُ لُ مُ نُ وُ هُ یُ

زیرلیك حرفلر

اِ بِ تِ ثِ جِ حِ خِ دِ ذِ رِ زِ سِ شِ صِ ضِ
طِ ظِ عِ غِ فِ قِ كِ لِ مِ نِ وِ هِ يِ

اَ اُ اِ بَ بُ بِ تَ تُ تِ ثَ ثُ ثِ جَ جُ جِ
حَ حُ حِ خَ خُ خِ دَ دُ دِ ذَ ذُ ذِ رَ رُ رِ زَ زُ زِ
سَ سُ سِ شَ شُ شِ صَ صُ صِ ضَ ضُ ضِ
طَ طُ طِ ظَ ظُ ظِ عَ عُ عِ غَ غُ غِ فَ فُ فِ

قَ قُ قِ كَ كُ كِ لَ لُ لِ مَ مُ مِ نَ نُ نِ

وَ وُ وِ هَ هُ هِ ىَ ىُ ىِ

زبرليك سوزلار

ضَرَبَ قَتَلَ مَنَعَ اَمَرَ اَخَذَ اَكَلَ جَمَعَ كَتَبَ صَبَحَ وَضَعَ عَبَسَ رَفَضَ
وَرَدَ وَقَفَ يَسَرَ دَوَمَ نَصَرَ نَكَلَ وَهَبَ حَبَسَ وَثَبَ دَعَىَ قَبَضَ وَجَبَ
طَوَلَ وَقَحَ وَدَعَ كَمَلَ لَدَغَ صَبَرَ صَدَرَ صَلَحَ نَبَذَ رَشَدَ رَكَعَ سَمَعَ
ذَكَرَ خَلَعَ قَدَرَ جَذَرَ جَعَلَ دَفَعَ

ضُرِبَ قُتِلَ مُنِعَ اُمِرَ اُخِذَ اُكِلَ جُمِعَ كُتِبَ صُبِحَ حُبِسَ
وُضِعَ وُثِبَ قُبِضَ وُجِبَ طُوِلَ وُقِحَ وُرِعَ وُهِبَ نُكِلَ
نُصِرَ دُوِمَ يُسِرَ وُقِفَ وُرِدَ رُفِضَ عُبِسَ سُمِعَ رُكِعَ رُشِدَ
نُبِذَ صُلِحَ صُدِرَ صُبِرَ لُدِغَ كُمِلَ دُفِعَ جُعِلَ جُذِرَ قُدِرَ
خُلِعَ ذُكِرَ

سكون ــْـ

اَبْ اَتْ اَثْ اَجْ اَحْ اَخْ اَدْ اَذْ اَرْ اَزْ اَسْ اَشْ
اَصْ اَضْ اَطْ اَظْ اَعْ اَغْ اَفْ اَقْ اَكْ اَمْ اَنْ
اَوْ اَهْ اَىْ

نَمْ كَمْ سَمْ حَمْ ذَمْ دَمْ غَمْ خَمْ فَمْ شَمْ رُوحْ نُوحْ

جُونْ اُورُونْ بَدَنْ چَمَنْ رَسَنْ حَسَنْ عَلَفْ نَسَبْ اَحْمَدْ

نِعْمَتْ اَكْرَمْ اَسْقَرْ اَكْثَرْ رَسُولْ كَرِيمْ عَلِيمْ حَفِيظْ عَابِدْ

عَارِفْ عَاقِلْ طَامِعْ ثَاقِبْ بَاقِرْ قَابِلْ صَادِقْ صَالِحْ

مَانِعْ اِقْبَالْ اِقْرَارْ اِظْهَارْ

تشدید نینك عملی شولكه هر قیسی حرفنینك اوستیغه كیلسه اول حرفنی ایكی مرتبه ایتوب اوقولور

چنانچه

مِلْلَتْ ـ مِلَّتْ مُفْتَتِحْ ـ مُفَتِّحْ تَفَكْكُرْ ـ تَفَكُّرْ

زبرلیك تشدید

ـَّ عَضْضَ ـ عَضَّ

سَلَّه كَتَّه بَرْ پَشَّه پَتَّه لَتَّه مِلَّتْ عِزَّتْ صِحَّتْ هِمَّتْ

عِلَّتْ عِدَّتْ نِيَّتْ شِدَّتْ مِنَّتْ دِقَّتْ رِدَّتْ نَظَّمَ لَطَّفَ

كَثَّرَ قَدَّرَ غَيَّرَ عَلَّمَ طَهَّرَ صَوَّرَ سَمَّرَ سَلَّمَ حَصَّلَ رَزَّقَ

زیرلیك تشدید

ـِّ مُسَكْكِينْ ـ مُسَكِّينْ

مُفَتِّحْ مُمَيِّزْ مُدَقِّقْ مُحَقِّقْ مُدَبِّرْ مُكَرِّرْ مُصَوِّرْ مُعَبِّرْ مُفَرِّحْ

مُنَجِّمْ مُعَلِّمْ مُبَلِّغْ مُفَتِّنْ مُرَبِّي مُخَلِّدْ اَسِّغْ قَتِّغْ مُعَزِّزْ

جُرَبْ عُلَمْ قُدَرْ غُيَرْ ذُكَرْ حِبَبْ كِسَرْ صُوَرْ طِهَرْ سِلَمْ شُمَسْ

پیش لیك تشدید

ـُّـ تَقَدْدُمْ ـ تَقَدُّمْ

تَكَلُّمْ تَضَرُّعْ تَعَهُّدْ تَفَكُّرْ تَأَسُّفْ تَخَلُّفْ تَجَمُّلْ تَوَقُّعْ
تَأَمُّلْ تَحَمُّلْ تَذَكُّرْ تَبَرُّكْ تَقَدُّمْ تَلَفُّظْ تَبَرُّدْ تَمَرُّدْ تَوَصُّلْ
تَدَرُّكْ تَرَشُّحْ

تنوین لیك تشدید

ـًّـ تنوین ساكن لیك نون دور

عَمَمَنْ تنوین لیك تشدید برله عَمًّا هكذا ـ چنانچه

حُبًّا جَمًّا صَدًّا رَبًّا عِزًّا غَمًّا جَرًّا خَدًّا حَقًّا صَفًّا
دَكًّا بِرًّا ذُلًّا مُرًّا زُقًّا رَدًّا فِرًّا عَضًّا كُدًّا مَنًّا

ـٌّـ جُبُبُنْ ـ جُبٌّ

رَبٌّ شَكٌّ رَقٌّ زَقٌّ دَقٌّ خَدٌّ دَكٌّ صَفٌّ حَقٌّ جَرٌّ غَمٌّ
عِزٌّ صَدٌّ جَمٌّ مَنٌّ كَدٌّ عَضٌّ رَدٌّ كَفٌّ بِرٌّ ذُلٌّ مُرٌّ

ـٍّـ غَمِمِنْ ـ غَمٍّ

جَرٍّ حَقٍّ صَفٍّ دَكٍّ خَدٍّ دَقٍّ رَقٍّ شَكٍّ رَبٍّ عَضٍّ كَدٍّ
مَنٍّ جَمٍّ صَدٍّ عِزٍّ غَمٍّ نِرٍّ ذُلٍّ بِرٍّ كَفٍّ رَدٍّ حَقٍّ

قران کریمده اگر زبرلی هر قیسی حرف نینك اوستیده شولطریقه ـٰ
کوریلسه اول حرف نینك یانیده الف بولمسه هم باردیك اوقولور

اِسْحٰقْ اِسْمٰعِیلْ سُبْحٰنْ رَحْمٰنْ لٰکِنْ بآیٰتِنٰا هٰذِهِ شَیْطٰنِ
کِتٰبْ صٰلِحٰتِ سَمٰوٰاتِ آیٰتِهِ تَعٰلٰی بَیِّنٰت جَنّٰتُ یٰبَنِیّ اَلْعٰلَمِیْنَ

ة ه

مُنٰاذٰاةْ مُصٰانٰاةْ مُکٰافٰاةْ مُلٰاقٰاةْ مُعٰاذٰاةْ مُوٰافٰاةْ مُعٰانٰاةْ
صَلٰوةْ زَکٰوةْ حَیٰوةْ غَدٰوةْ
مُجٰازِبَةْ مُجٰاوِبَةْ مُجٰانِبَةْ مُحٰاسِبَةْ مُقٰارِبَةْ مُحٰارِبَةْ مُرٰاقِبَةْ
مُلٰاعِبَةْ مُطٰایِبَةْ مُعٰاقِبَةْ مُصٰاحِبَةْ

هِ حرف نینك تکیده زیرشوندای - بولسه (ی) باردیك اوقولور
بِزُعْمِهِ بِحُکْمِهِ بِعَدْلِهِ بِفَضْلِهِ بِقَصْرِهِ بِعَطْرِهِ بِرَسْمِهِ بِخَطِّهِ
بِرَبِّهِ بِشَرٰافَتِهِ بِعَلٰاقَتِهِ بِفَضِیلَتِهِ

هُ حرف نینك اوستنده پیش بولسه (و) باردیك اوقولور
حُکْمُهُ عَدْلُهُ بَعْضُهُ فَضْلُهُ قَصْرُهُ رَسْمُهُ کَسْبُهُ خَلْقُهُ
فَهْمُهُ وَقْفُهُ سَقْفُهُ نَبْضُهُ خَطُّهُ عَطْفُهُ

مدّ یعنی چوزمك حرفلری اوچدور ا ی و

مدلار لازم بولادورکان وقتلاری ا دین ایلکاری زبر ی دین ایلکاری زیر و دین ایلکاری پیچ کیلور وهم مذکور حرفلار سکونلیك بولورلر چنانچه مثال لری

قَالَ - قِيلَ - اَعُوذُ مَآلَ نَالَ عَالَ بِيعَ اُجِيبَ عَلِيمٌ
قَدِيرٌ مَحْفُوظٌ مَمْدُوحٌ مَشْفُوعٌ

اگر مذکور حرفلردین سونکره همزه الف صورتیده کیلسه مد منفصل دیرلر چنانچه

تُوبُوٓا يَآاَيُّهَا اِنِّیٓ اَخَافُ اِنَّآ اَرْسَلْنَا مَآ اَغْنٰى مَآ اَعْبُدُ
وَلَآ اَنْتُمْ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَآ اَرْسَلْنَا وَمَآ اَعْتَدْنَا وَمَآ اَعْيُنِهِمْ
قَالُوٓا اِنَّا مَآ اُنْذِرَ آمَنُوٓا اِذَا قُمْتُمْ وَكَانُوٓا اِلَيْنَا اَلَّذِیٓ اَنْقَضَ
فِیٓ اَحْسَنِ اَلَّذِیٓ اَخْرَجَ

مذکور حرفلاردین سونکره همزه کیلسه مد متصل دیرلار مد متصلنی بیلماق ومد قیلماق قرالر نزدلریده واجب دور چنانچه شول مثاللارده

سِيٓئَتْ جِيٓئَتْ وَالسَّمَآءِ اُولٰٓئِكَ سُوٓءُ الْعَذَابِ اِسْرَآئِلَ اِذَا جَآءَ
رَبِّیٓ - اِنِّیٓ وَحُلُّوٓا اَسَاوِرَ

۲) حضرت امام حفص نزدلاریده مد خواهشی دین بشقه تورت الف قوتیچه مد قیلینور ولیکین بعضی قرالر مد قیلماسلار

تشدید ایله مد

وَلَا الضَّالِّيْنَ صَآفّٰتٍ اَلْحَآقَّةُ مَا الْحَآقَّةُ كَآفَّةً دَآبَّةٍ

توریش

یعنی قران کریمده آیتلر آخریده اوشبو علامتلر بولسه اول جایده توختاب نفس آلوب یاکه اندك آرام آلوب اوقولو
ج ط لا
۞ ۞ ۞ ط ج

توریش ۳ خیلدور الف برله ها برله سکون برله چنانچه

الف برله

عَذَابًا اَلِيْمًا ۞ج عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ۞ج مَالًا وَّ لَدًا ۞ط هُنَالِكَ ثُبُوْرًا ۞ط لَهُ نَصِيْرًا ۞ط نَقِيْرًا ۞ط مُهِيْنًا ۞ج شَهِيْدًا ۞ط غَفُوْرًا رَحِيْمًا ۞لا سَدِيْدًا ۞ج وَتَقْوٰيهَا ۞ط اَنْ يَكْبَرُوْا ۞ط كَثِيْرًا وَّنِسَآءً ۞ط مَنْ دَسّٰيهَا ۞ط فَعَقَرُوْهَا ۞لا

سکون برله

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۞ج اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۞ج مَا اَعْبُدُ ۞ط وَتَبَّ ۞ط كَوْثَرْ ۞ط وَانْحَرْ ۞ط هُوَ الْاَبْتَرْ ۞ط يُرَاوُنَ ۞لا عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ۞ط لَقَادِرٌ ۞ط وَالسَّمَآءِ وَالطَّارِقِ ۞لا وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۞ط وَلَا نَاصِرٍ ۞ط رَحْمٰنِ الرَّحِيْمْ ۞ط

ها برله

فِيهَا لاغِيَةً ۞ رَاضِيَةٌ ۞ مَبْثُوثَةٌ ۞ لِيَفْجُرَ اَمَامَهُ ۞ وَقُرْاٰنَهُ ۞
اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۞ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۞ بَاصِرَةٌ ۞ مَعَاذِيرَهُ ۞
لِتَعْجَلَ بِهِ ۞ لَا اُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۞ وَلَا اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۞
عِظَامَهُ ۞ بِهَا فَاقِرَةٌ ۞

آوازى بر بريغه يقين حرفلرنينك تفاوت لرى

چنانچه ت برله ط

تَابِعْ ـ طَابِعْ تَمَعْ ـ طَمَعْ تَالِقْ ـ طَالِقْ تَامِعْ ـ طَامِعْ
تَالِبْ ـ طَالِبْ سَتْرَه ـ سَطْرَه مَتَاعْ ـ مَطَاعْ مَتْبُوعْ ـ مَطْبُوعْ
تَاهِرْ ـ طَاهِرْ تَاحِنْ ـ طَاحِنْ مُخَاتَبْ ـ مَخَاطَبْ قَاتِعْ ـ قَاطِعْ
سَاتِعْ ـ سَاطِعْ شَيْتَانْ ـ شَيْطَانْ مُتِيعْ ـ مُطِيعْ مَقْتُوعْ ـ مَقْطُوعْ

حرمتلو مُعَلِّم لر هر قيو حرفنينك مخرجينى كودكلره يخشى فهم لاتماق لرى ضروردور

س برله ث

سَوبْ ـ ثَوبْ سَمَرْ ـ ثَمَرْ سَقَرْ ـ ثَقَرْ سَلَسْ ـ ثَلَثْ سَقْفْ ـ ثَقْفْ
سُبَاتْ ـ ثُبَاتْ سَقِيلْ ـ ثَقِيلْ سَمِينْ ـ ثَمِينْ سَعْلَبْ ـ ثَعْلَبْ

عثمان ـ عثمان سلاسون ـ ثلاثون سحين ـ ثحين سمان ـ
ثمان سور ـ ثور سعبان ـ ثعبان ثمن

س برله ص

سفر ـ صفر مسعود ـ مصعود سبب ـ صبب سالح ـ صالح
سابر ـ صابر سادق ـ صادق سعيد ـ صعيد سوت ـ صوت
احسان ـ احصان سواب ـ صواب مسبوغ ـ مصبوغ مسلوب ـ
مصلوب سحاف ـ صحاف واسل ـ واصل موسول ـ موصول

ذ برله ض

عذب ـ عضب غذب ـ غضب ذامن ـ ضامن زابح ـ ضابح
مغذوب ـ مغضوب ذارب ـ ضارب مذمون ـ مضمون
مذاعف ـ مضاعف قاذى ـ قاضى ذارب ـ ضارب اذرار ـ
اضرار ذرب ـ ضرب يذرب ـ يضرب ذربا ـ ضربا مذروب ـ
مضروب

ذ برله ظ

ذاهر ـ ظاهر ذهر ـ ظهر يذهر ـ يظهر اذهار ـ اظهار
مذهور ـ مظهور اذهر ـ اظهر نذر ـ نظر ينذر ـ ينظر

ناذر ـ ناظر منذور ـ منظور حفذ ـ حفظ يحفذ ـ يحفظ
نذم ـ نظم ينذم ـ ينظم ذلم ـ ظلم يذلم ـ يظلم مظلوم

ذ برله ز

زكر ـ ذكر يزكر ـ يذكر زاكر ـ ذاكر زبح ـ ذبح زابح ـ
ذابح بزل ـ بذل يبزل ـ يبذل يزبح ـ يذبح نزر ـ نذر
ينزر ـ ينذر نازر ـ ناذر منزور ـ منذور وم ـ مذموم
زليل ـ ذليل

ح برله خ

حلق ـ خلق يحلق ـ يخلق حالق ـ خالق محلوق ـ مخلوق
حتم ـ ختم حاتم ـ خاتم محتوم ـ مختوم محمور ـ مخمور
محاطب ـ مخاطب حطاب ـ خطاب حطبه ـ خطبه حطيب ـ
خطيب يحطب ـ يخطب احبار ـ اخبار يحتم ـ يختم
حتن ـ ختن

ع برله غ

فرع ـ فرغ يفرع ـ يفرغ فارع ـ فارغ عرف ـ غرف

يَعْرِفُ - يَغْرِفُ عَارِفْ - غَارِفْ مَعْرُوفْ - مَغْرُوفْ مَعْفُورْ -

مَغْفُور عَمَامْ - غَمَامْ عَرَقْ - غَرَقْ يَعْرِقُ - يَغْرِقْ عَارِقْ -

غَارِقْ عَائِلْ - غَائِلْ فَاعِلْ - شَاغِلْ عَالِمْ - مَعْلُومْ غَايِبْ -

غَازِي

نْ

سكون ليك نون حكم‌لارى تورتدور اظهار ادغام اقلاب اخفا

اظهارنينك حرفى آلتيدور ء ا ح خ ع غ اوشبو حرفلر سكونليك

نوندين سوڭكره كيلسّه‌لر نوننى اظهار قيلنور يعنى اجراتوب

آچق ايتوب اوقولور چنانچه

١ نچى
اظهار بيغنه

مَنْ - آمَنَ مَنْ - هَاجَرَ مِنْ - عَذَابٍ اَنْعَمْتَ مَنْ - خَفَّتْ عَنْهُمْ

لِمَنْ - خَشِيَ وَاسِعٌ - عَلِمْ مِنْ - عِبَادِكُم يَوْمٍ - عَقِيمْ غَذَابًا -

اَلِيما اِنْسَانٍ - اَلْزَمنَاهُ بُهْتَانٌ - عَظِيمْ عَزِيزٌ - غَفُورُ يَوْمَئِذٍ -

عَنِ النَّعِيمْ

---

١ نچى (حرف اظهار آلتى دور اى نور عين) (ها ؤ همزه حا ؤ خا ؤ عين وغين)

(نون ساكن سوڭگيدين گر كيلسه‌لار) (نوننى اظهار ايلامك قاريغه دين)

١ نچی

ادغام بیغنه

ادغام نی حرفی هم آلتی دوری ر م ل و ن جمعی یرملون دور
مذکور حرفلر سکونلیك نوندین سونکره کیلسه‌ار ادغام قیلینور
ادغام شولدورکه ایکی حرفنی بر بریغه قوشوب تشدید برله کویاکه
بر حرف دیك ایتوب اوقولور بنیان گه اوخشاش بر کلمه دە
شرط ادغام موجود بولسکان برله ادغام قیلیناس

مِنْ رَحْمَتِ ـ مرَّحْمَتِ مِنْ رَبِّهِمْ ـ مِرَّبِّهِمْ مِنْ لَدُنْ ـ مِلَّدُنْ وَمَنْ لَمْ ـ
وَمَلَّمْ خیراً لَکُمْ خیرلَّکُمْ

٢ نچی

ادغام بیغنه

اگر نون ساکن وتنوین دین سونکره ادغام حرفلری دین ی
ن م و ینمو حرفلاری کیلسه لر غنّه لیك ادغام بولور غنّه دیب
بورون ایچیدین غورونکلاب چقادورکان آوازنی ایتولور

نٍ

فَمَنْ یَعْمَلْ ـ فَمَیَّعْمَلْ
وَمَنْ یَفْعَلْ وَمَنْ مَعِی مَنْ یُؤمِنْ مِنْ وَاقٍ فَمَنْ

---

١ نچی (حرف ادغام آلتی دور ای ذوفنون) رباعی (یاؤ راؤ میم ولام واؤ نون)
(کیلسه‌لر لون سکونلیك دین آخیر) (مدغم ولسکای نون بحرف یرملون) *

---

٢ نچی (حرف ادغام دین آلیب یمو بیلینك) رباعی (تنوین اوچرار غنه‌لیك ادغام قیلینك)
(چون فمنیعمل نی نون و یاسیده) (غنه لیك ادغام فمیّعمل اوقینك) *

تِيكُمْ مِنْ مَسَدْ مِنْ نِسَائِكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ اَوْمِنْ

راْجِدُرٍ عَنْ مَنْ تَوَلّٰى مِنْ مَكَانٍ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ فَلَنْ

نَزِيدَكُمْ مِنْ وَلِيٍّ جَنَّتَهُ وَحَرِيزًا مِنْ فِضَّتِهِ وَاَكْوَبٍ

---

١ نچی

اقلاب بیغنه

نْ سکونلیك نون باغه اوچراسه نونني میمگه قلب قیلیب یعنی آلیشتیروب غنّه برله اوقولور

ذَنْ بِهِمْ ـ بِذَمْبِهِمْ لَيُنْبَذَنَّ ـ لَيُمْبَذَنَّ مَنْ بَخِلَ ـ مَمْ بَخِلْ

نْ بَيْنِ الصُّلْبِ ـ مِمْ بَيْنِ الصُّلْبِ فَاَنْبَتْنَا ـ فَاَمْبَتْنَا تُنْبِتُ ـ تُمْبِتُ

مَنْ يُؤْمِنْ بِرَبِّهِ فَمَنْ يُؤْمِمْ بِرَبِّهِ مِنْ ـ بَاقِيَةٍ مِمْ بَاقِيَةٍ بَصِيرٌبِمَا ـ

بَصِيرُمْ بِمَا يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ـ يَوْمَئِذِمْ بِجَهَنَّمَ

---

٢ نچی

نون ومیم مشدده

نون میم تشدیدلیك بولسه‌لر غنّه برله اوقولورلر

مثالی تَمَّتْ هَمَّتْ ثُمَّ جَمًّا اِنَّ اَنَّ مَنَّ هُنَّ

---

١ نچی (نون ساكن برله باتوقتاش كیلور) رباعی (نزد قرا قلب باغه قیلور)
(چون لَیُنْبَذَنْ لَیُمْبَذَنْ اوقوب) (نون ساكن اوربغه میم كیلتورور) *

٢ نچی (میم نون تشدیدلیك بولسه) رباعی (غنّه قیلینك گر كیلسه)
(ثُمَّ اَنَّ مثالدین) (هركم یخشیدور بیلسه) *

[1] نچی

غنه لیك اخفا حرفلری

ث ف ج د ذ ز س ش ص ض ط ظ ف ق ك

ن

اگر سکونلیك نون اوشبو یوقاریده‌کی اون بیش حرفنینك بریغه اوچراسه اولوقتده غنه لیك اخفا قیلیب یعنی نونلرینی غنه ایله مخفی راق ایتوب اوقولور

وَمِنْكَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ طِينٍ مِنْ قَبْلِكَ مِنْ شَرٍّ مِنْ جُوعٍ مِنْ سِجِّيلٍ مِنْ تَحْتِهَا مِنْ كُلِّ اَمْرٍ اِنْسَانَ مَنْ تَوَلّٰى عَنْ طَبَقٍ يُنْفِقُونَ يَنْصُرُونَ مَنْثُورًا لِمَنْ شَاءَ مِنْ فَضْلِهِ

---

[2] نچی

سکون لیك میم

سکونلیك میم نینك حکمی اوچدور اظهار ادغام اخفا اگر سکونلیك میم میمکه اوچراسه ادغام باغه اوچراسه اخفا بشقه حرفلرکه اوچراسه اظهار قیلنور

ادغام مثاللاری لَهُمْ مِنْ ـ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ ـ مِنْكُمْ مَرْضٰى اَنْبَتَكُمْ مِنَ الْاَرْضِ اخفا مثالی ذُكِرْتُمْ بَلْ وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا اظهار مثالی لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى الْاَمْرِ لَمْ يَلِدْ لَمْ يَكُنْ

---

[1] نچی (حرف اخفا ثا فا جیم وزا) رباعی (دال ودال وسین وشین صاد طا)
(ضات ظا فا قاف کاف اگر) (تنوین اوچرار غنه برله قیل خفا)

---

[2] نچی (میم ساکن حکمی اوچ اظهار وادغام خفا) رباعی (مدغم اولسکای میم ساکین میمکه اولسه التقا
(کیلسه گر با کیلی یمدن سونکره با خفا قیلیب) (بول ایکی دین بشقه حرف کیلکانده اظهار ایت رجا) *

قلقله

قلقله حرفلری بیشدور قَ طَ بَ جَ دَ اوشبو حرفلر سکونلیك بولسه‌لر اندك آوازنی تولاراق قیلوب مذکور حرفلرنی قیمیرلاتکاندیك قیلوب اوقولور چنانچه

یَقْتُلُ یُطْعِمُ یُبْعَثُ مُجْتَمِعْ لَیْلَةُ الْقَدْرِ

قرآن کریمده برنچه خیل آیتلار بارکه بعضی الف یازوده بولوب اوقوکانده اوقولماس وبعضیلاریده لام الف یازوده بولوب اوقوکانده اوقولماس چنانچه اوشبو کلمه‌لرده الف یازوده بولسه هم اوقوکانده اوقولماس

یفِرُّ الْمَرْءُ وَاِذَا الْجِبَالُ وَاِذَا الْوُحُوشُ شَرِّالْوَسْوَاسِ فِی الْعُقَدِ بِرَبِّ الْفَلَقِ وَالْفَتْحُ طَعَامِ الْمِسْكِیْنْ یَدُعُّ الْیَتِیْمَ بِاَصْحَابِ الْفِیلِ وَالْعٰدِیَاتِ فَالْمُوْرِیٰتِ مَا فِی الْقُبُوْرِ وَالْعَصْرِ فِی الْعُقَدِ

اوشبو کلمه‌لرده لام الف یازوده بولسه هم اوقوکانده اوقولماس

وَالصَّیْفِ ـ رِحلَةَ الشِّتَاءِ ـ وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ـ اَللّٰهُ الصَّمَدْ ـ وَرَاَیْتَ النَّاسَ وَالرُّوْحُ ـ سَنَدْعُ الزَّبَانِیَةَ ـ وَیُقِیمُوا الصَّلٰوةَ ـ لَهُ الدِّیْنَ ـ وَالضُّحٰی وَالشَّمْسِ ـ وَالتِّیْنِ ـ وَالزَّیْتُونِ ـ وَالنَّهَارِ ـ وَالسَّمَاءِ ـ وَالطَّارِقِ ـ مَا الطَّارِقُ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ـ مِنْ بَیْنِ الصُّلْبِ ـ وَالتَّرَائِبِ ـ تُبْلَی السَّرَائِرُ ـ ذَاتِ الرَّجْعِ ذَاتِ الصَّدْعِ ـ اِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ـ وَاِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ

وَاِذَا النُّفُوسُ وَالنّٰازِعَاتِ غَرْقًا ۞ وَالنّٰشِطَاتِ نَشطًا ۞ وَالسّٰابِحَاتِ سَبْحًا ۞ فَالسّٰبِقٰتِ سَبْقًا ۞ فَالْمُدَبِّرَاتِ اَمْرًا ۞ عَنِ النَّبَاْ

قران کریمده بعض سوره‌لرنینك باشلاریده بولکان مبارك حرفلرنی اوشبو طریقه اوقولور چنانچه

الٓمٓ ۞ الٓمٓصٓ الٓر الٓمٓر یٓسٓ

الف لام میم الف لام میم صاد الف لام را الف لام میم را یا سین

صٓ حٓمٓ حٓمٓ عٓسٓقٓ قٓ نٓ کٓهٰیٰعٓصٓ

صاد حا میم حا میم عین سین قاف قاف نون کاف ها یا عین صاد

طٰسٓمٓ طٰهٰ طٰسٓ

طا سین میم طا ها طا سین

حرمتلو معلّم‌لر اوشبو سوره وایت‌لرده یوقاریده اوتمیش قاعده‌لرنی جاری قیلوب شاگردلر کوزلرینی تحقیق عبارت وقرائت برله آچماقلاری کوب مهم ومفیددور

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۞ اَلْحَیُّ الْقَیُّومُ ۞ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۞ لَهُ مَا فِی السَّمٰوٰاتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ۞ مَنْ ذَا الَّذِیْ یَشْفَعُ عِنْدَهُ اِلَّا بِاِذْنِهِ یَعْلَمُ مَا بَیْنَ اَیْدِیهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا یُحِیطُونَ بِشَیْءٍ مِنْ عِلْمِهِ اِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ کُرْسِیُّهُ السَّمٰوٰاتِ وَالْاَرْضَ وَلَا یَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِیُّ الْعَظِیمُ

وَعَدَ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنّٰاتٍ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰارُ
خٰلِدِينَ فِيهٰا وَمَسٰاكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنّٰتِ عَدْنٍ ۞ وَرِضْوٰانٌ مِنَ
اللّٰهِ اَكْبَرُ ۞ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۞ اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۞ لَمْ يَلِدْ ۞ وَلَمْ يُولَدْ ۞
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا اَحَدٌ ۞

سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمّٰا يَصِفُونَ ۞ وَسَلٰامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۞
وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰالَمِينَ ۞

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم
معنسى) پناه تیلایمن اَللّٰهُ تعالىگه لعنت قیلینگان شیطاننینگ
یمانلیغیدین

کلمه طیبه

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ
بر اللهدین بشقه هیچ معبود یوقدور محمد علیه السلام انینگ
پیغمبریدور

کلمه شهادت

اَشْهَدُ اَنْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۞ وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ۞

معنسى) کونگلوم برله ایشانوب گواهلیك بیرامنکه بر اللهدین
بشقه معبود یوقدور ۞ محمد علیه السّلام الله تعالىنینگ قلى
وبندهلرگهدین اورگاتمك اوچون یبارگان راست پیغمبریدور

کلمه توحید

اَشْهَدُ اَنْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَا شَرِیكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ یُحْیِ وَیُمِیتُ وَهُوَ حَیٌّ لَا یَمُوتُ بِیَدِهِ الْخَیْرُ وَهُوَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیرٌ

معنسی) چن کونکلومدین ایشانوب کواهلیك بیروب ایته منکه بر خدادین بشقه معبود یوقدور واول الله تعالی تنها شریکی یوق همه نرسه‌لر اوزی نینك یوقدین بار قیلـکان ملکی دور حمد ایتمك ویخشی‌لامك اول الله تعلی‌گه‌دور هر نیمه‌نی تیرکوزادور واولدورادور اوزی تریك اصلا اولمس یخشی‌لیك الله تعالی نینك قدرت قولیده هر نیمه‌نی قیلسه قدرتی بار

کلمه ردِ شرك

اَللّٰهُمَّ اِنِّیٓ اَعُوذُ بِكَ مِنْ اَنْ اُشْرِكَ بِكَ شَیْأً وَاَنَا اَعْلَمُ وَاَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَآ اَعْلَمُ اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُیُوبِ

معنسی) ای بار خدایا پناه تیلایمن سنکا بر نمه‌نی شریك دیماقدن بیلوب توروب وکیچ ماغینکنی تیلایمن بیلماسدین قیلـکانلاریمکه هر قندای غایب ومخفی ایشلارنی بیلورسن

کلمه استغفار

اَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ اَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ اَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ تَعَالٰی مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ اَذْنَبْتُهُ عَمْدًا اَوْخَطَأً سِرًّا اَوْعَلَانِیَةً وَاَتُوبُ اِلَیْهِ مِنَ الذَّنْبِ الَّذِی اَعْلَمُ وَمِنَ الذَّنْبِ الَّذِی لَآ اَعْلَمُ ✿ اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُیُوبِ

معنسی) مغفرت طلب قیلامن خداکه جمیع گنه‌لاریمدن گنه‌لاریکه قیلدم الرنی بیلیب یاکه بیلماسدین بیرکیتوب یاکه آشکارا

وتوبه قیلامن الله تعالی گه اوزوم بیله دورکان گنه لریمدین وبیلما یدورکان گنه لریمدین اوزینك یخشی بیلورسن همه غایب ومخفی لارنی

کلمه تمجید

سُبْحَانَ اللّٰهِ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَلَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاللّٰهُ اَكْبَرْ

معنسی) پاك لیك وتازه لیك ایله یاد قیلامن الله تعالی نی وحمد ثابت اولسون الله تعالی گه وهیچ معبود یوق مگر اول الله تعالی بار واول خدا بزرك دو

حوقله

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِیِّ الْعَظِیْمْ مَاشَآءَ اللّٰهُ كَانَ وَمَا لَمْ یَشَأْ لَمْ یَكُنْ

معنسی) گناهدین قایتماغلیق یوق وطاعت قیلماغکه قوة یوق مگر خدای بزرك نینك خلقی وارادهسی برله هر نیمه نی الله تعالی خواهلادی بولدی وهر نیمه نی خواهلامادی بولمدی

بیان اصل ایمان

اَلْاِیمَانُ اِقْرَارٌ بِاللِّسَانِ وَتَصْدِیقٌ بِالْقَلْبِ بِمَاجَآءَ بِهِ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ

معنسی) راست دیب اقرار قیلمك تیلی برله وتصدیق قیلوب ایشانمك دیلی برله الله تعالی طرفیدین محمد علیه السلام کیلتورکان نمرسه لریکه

ايمان مجمل

آمَنْتُ بِاللّٰهِ كَما هُوَ بِاَسْمآئِهِ وَصِفاتِهِ وَقَبِلْتُ جَميعَ اَحْكامِهِ

معنسى) ايشانديم الله تعلىگه وانينك اسملريگه وصفتلاريگه وقبول قيلديم جميع بويروقلريني

ايمان مفصل

آمَنْتُ بِاللّٰهِ وَمَلآئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللّٰهِ تَعالٰى وَالْبَعْثِ بَعْدَ الْمَوْتِ

معنسى) چن كونگلومدن ايشانديم الله تعالىنينك بارليكيغه وبرليكيغه وفرشتهلاريغه وكتابلاريغه وپيغمبرلاريغه وقيامت كونيغه وآنينك تقديريغه يخشىليك ويمانليك همهسى الله تعالىدين بولوريغه وهم قيامت كونينده اولگانلار همهسى گورلاريدين تيريلوب چيقورغه

تمام

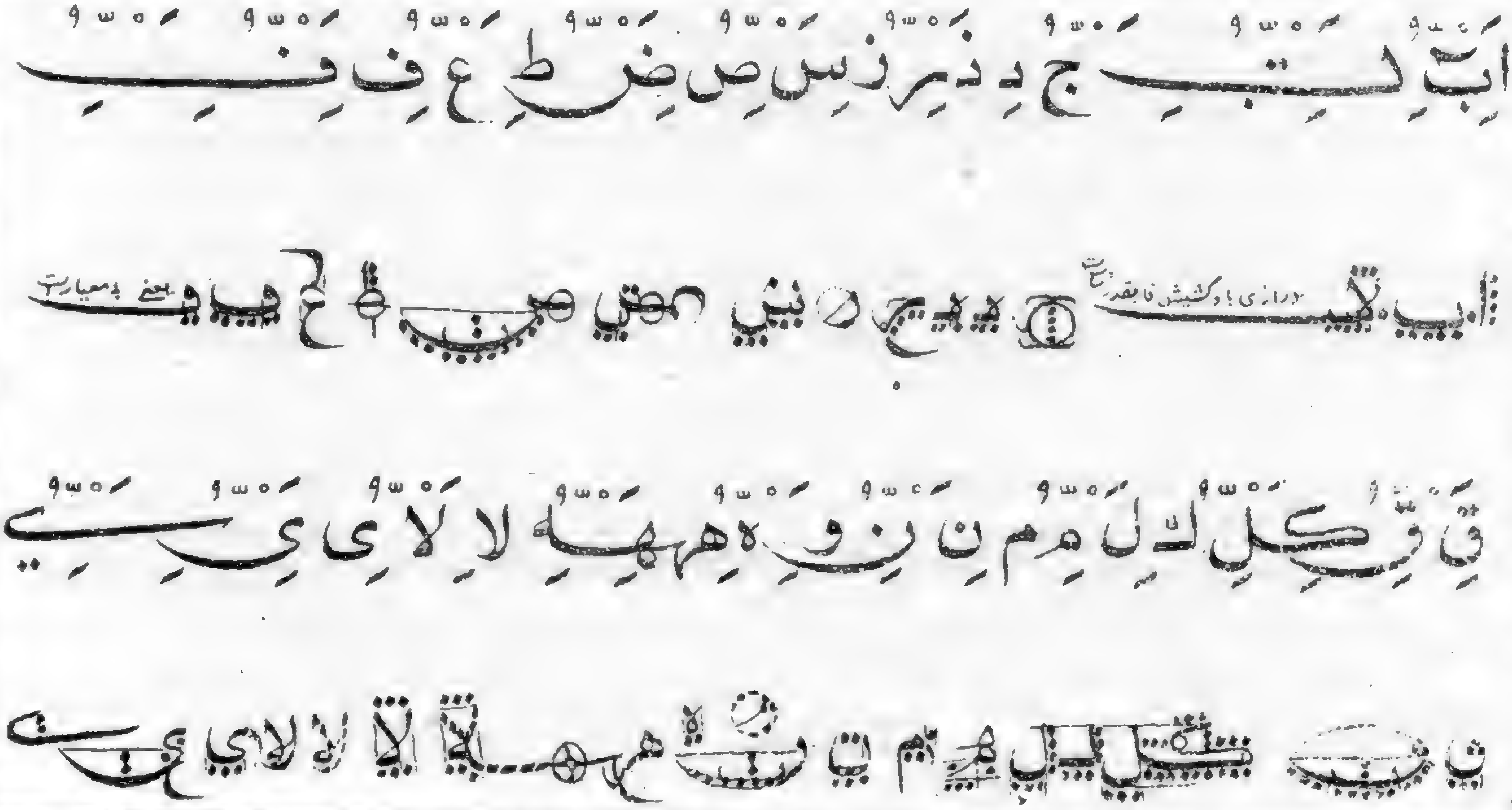
اوشبو رسالهنى منظور نظر عالى قيلگان عالم وفاضللر جنابلاريدين تمنى اولوركه بعضى جايلارده سهو وخطا واقع بولگان بولسه الانسان مشتق من النسيان مضمونين ملحوظ ضمير ايتوب قلم عفو ايله تصحيح قيليب منشى مؤلفنينك دعاء خيرلاريدين مهجور قيلمگايلار

رب اغفرلى والمؤمنين والمؤمنات واهدنا الى سبيل الرشاد

وَافوِّضُ اَمرِی اِلَی اللہِ

مفردات
تعلیم خط قرآنی
ونقطہ ریزہ آن
وچند حدیث
ضروری

اِنَّ اللہَ بَصِیرٌ بِالعِبَادِ ۱۲۳۵



با بب بت بج بد بر بز بس بص بض بط بع بف

بق بو بك بل بك بم بم بم بم بن بن بو به به بلا بى

جا جب جت جج جد جر جز جس جص جض جط جع جف

جق جو جك جل جك جم جم جد جن جر جو جه جه جلا جى جى

سا سب ست سث سج سد سر سز سس سص سض سط سع سف

سق سو سك سك سل سم سن سو سه سلا سي سي

صا صب صث صج صد صر صز صس صض صط صع صف

صق صو صك صك صل صم صن صو صه صلا صي صي

طا طب طـــث طج طد طر طز طس طص طض طط طع طف طـــف

طق طو طـــكل طك طل طم طم طن طر طو طه طهـ ـهـ طلا طلا طى طـــى

عا عب عـــث عج عد عر عز عس عص عض عط عع عف عـــف

عق عو عـــكل عك عل عم عم عن عر عو عه عهـ ـهـ علا عى عـــى

فا فب فت فج فد فر فز فس فص فض فط فع فف

فق فو فكل فك فل فم فن فو فه فلا في في

كا كب كت كج كد كر كز كس كص كض كط كع كف كم

كق كو كل كك كل كم كم كن كو كه كلا كي كي

ما مب مت مث مج مد مر مز مس مص مض مط مع مف

مق مو مكل مك مل مم مم من مو مه مه ملا مي مي

ها هب هت هج هد هر هز هس هص هض هط هع هف

هق هو هكل هك هل هم هم هن هو هه هه هلا هي هي

ابجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت ثخذ ضظغ لا فتبرك الله

احسن الخلقين ورب العلمين ۞ فسيكفيكهم الله ✿

بسم الله الرحمن الرحيم قال النبي عليه الصلوة والسلم من كتب بحسن الخط

بسم الله الرحمن الرحيم دخل الجنة بغير حساب ۞

قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ اَلْخَطُّ نِصْفُ الْعِلْمِ ۞ قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ

الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ اَلْخَطُّ عِنْدَ الْفَقِيرِ مَالٌ وَعِنْدَ الْغَنِيِّ جَمَالٌ وَعِنْدَ

الْاَكَابِرِ كَمَالٌ ۞ قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ اَلْعِلْمُ عِزُّ الدُّنْيَا

وَشَرَفُ الْاٰخِرَةِ ۞ قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ شَرَفُ الْاِنْسَانِ بِالْعِلْمِ وَالْاَدَبِ

لَا بِالْمَالِ وَالنَّسَبِ ۞ قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ قَيِّدُوا الْعِلْمَ بِالْكِتَابَةِ ۞

وَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ اَلْعِلْمُ صَيْدٌ وَالْكِتَابَةُ قَيْدٌ ۞ وَقَالَ عَلَيْهِ

الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ مَنْ حَفِظَ فَرَّ وَمَنْ كَتَبَ قَرَّ ۞ وَعَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ بَيْتٌ

كُلُّ عِلْمٍ لَيْسَ فِي الْقِرْطَاسِ ضَاعَ ۞ كُلُّ سِرٍّ جَاوَزَ الْاِثْنَيْنِ شَاعَ ۞ تَمَّتْ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ
وَّعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ
صَلٰوةً تُنْجِيْنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ الْاَهْوَالِ وَ
الْاٰفَاتِ وَتَقْضِيْ لَنَا بِهَا جَمِيْعَ الْحَاجَاتِ
وَتُطَهِّرُنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ السَّيِّاٰتِ وَ
تَرْفَعُنَا بِهَا اَعْلَى الدَّرَجٰتِ وَتُبَلِّغُنَا بِهَا
اَقْصَى الْغَايٰتِ مِنْ جَمِيْعِ الْخَيْرٰتِ فِى الْحَيٰوةِ
وَبَعْدَ الْمَمَاتِ ۞

الکاتب والمرتب والناشر قاری عبد الاحد بخاری

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَّ
عَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ فِى الْاَوَّلِيْنَ
وَالْاٰخِرِيْنَ وَفِى الْمَلَاِ الْاَعْلٰى
اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ ۞

حق طبع محفوظ است

وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ

مفردات
تعلیم خط قرآنی
ونقطہ ریزہ آن
وچند حدیث
ضروری

إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ١٣٣٠

کتبخانهٔ شخصی
رستم سعید اوغلی عمران
(u.u8686@gmail.com)

Устози аввал

Нашрга тайёрлаганлар
Ҳожи Абдулбоқи Имомхон ўғли
Абдулбосит Абдулборий ўғли

ИБ № 22

Босишга рухсат этилди 31.01.92. Формати 60x90[1] /16. Офсет қоғози.
Шартли б.л. 4,5. Нашр. л. 4,5. Жами нусха 100 000. Буюртма 6909.
Баҳоси келишилган нархда.

РИО АП ТПК

Ўрта Осиё ва Қозоғистон мусулмонлари Диний бошқармаси.

Ўзбекистон республика Матбуот давлат комитетининг ижарадаги
Тошкент полиграфия комбинати. 700129, Тошкент, Навоий кўчаси, 30 уй.